

## Saemiej Laavlome

Nuelesne dan elmien jissien  
våájnesn saemiej eatneme lea.  
Vaeriej duekesne guevtelh vaajjah,  
våaroen tjielke jaevrieh våájnoeh.  
Dalvesh, vaerieh, vaartoeh, vuemieh  
alnadahkh elmeden vööste.  
Jokkh vijtjeldieh vuejtieh sjuvvieh.  
Vaartoeh, gaejsieh, njiemehtje-spaenjeh  
tjáadtjoeh vööste mearoem.

Daelvege goss' vähtjadahke  
tjuatsa, elmie, gáaltoeminie.  
Läjhkan saemien-boelve eahtsa  
jijtse barkoeh, árroeh-sijjeh.  
Fealadäjjam aske tjuavka,  
goeksegh buelieh, naestieh gijkieh.  
Bovtsen kraaje sermiej sisnie,  
jaevrieh vaegkieh govloeh sjuevvieh,  
gierehtsh ráantjoeh daelvege.

Giesege goss' biejjie guaka  
vaerieh vuejtieh jaevrieh klienjeh.  
Mearoeh jaavretjh, baaroeh guedtieh,  
klienjesne dah gøølijh våájnoeh.  
Tjaetsien-ledtieh dah aaj klienjeh,  
jokkh goh silph dah våájnoeh gelkieh.  
Aajroeh klijkieh aajroeh klienjeh,  
almetjh aavoen almetjh juejkieh  
stoerre jeanoem våålese.

Saemien eatneme jih saemieh  
eah leah annje jaavoelamme.  
Fåjjoeh tjuvrieh áesiestäjjah  
faelskies skaejhvieh skaehtie-fávhtah.  
Vyörtegs veaksehks saemien boelve!  
Vyörtegs raffies saemien boelve!  
Ij naan dåara saemiej gaskem,  
ij naan virre galkasovveme.  
Raeffie saemien boelvesne.

Dovletje lea mijjen maadtoe  
miedtiejidie baajhtestamme.  
Mijjeh aaj, viellh vuastalibie  
vueliedäjjah tjimkes-laakan!  
Biejjien baarniej veaksehks maadtoe!  
Eah edtjh datnem fåjjoeh nähkötidh,  
jis geehts jijtjedh gullie-gielem,  
májhtah maadtoen bihkedassem:  
Saemien eatneme saemide!

## Samefolkets sang

Langt nord under store bjørnen  
sakte stiger samelandet.  
Vidde seg bak vidde strekker,  
sjø ved sjø hvor øyet rekker.  
Lier, åser, snaue rabber  
hever seg mot himmelbrynet.  
Elver bruser, skoger suser,  
stålgrå, steile fiell-nes skyter  
mot det ville hav seg ut.

Vintertid med storm og kulde,  
snøflokk uten mål og måte.  
Sameslekten dog fra hjertet  
hanger ved sitt hjem og yrke.  
For en vandrer månen skinner,  
nordlys flimrer, stjerner tindrer.  
Reingrynt høres mellom krattet,  
sus og brus fra sjø og slette,  
pulkestøy langs vintervei.

Og når sommersolen gyller  
fjell og skoger, hav og strender,  
fiskere i gull-glens gynger,  
gynger stillt på hav og innsjø.  
Gyllent glinser svømmefugler  
og som selv de store elver.  
Staker glimter, årer glitrer,  
folket under sang det farer  
gjennom stiller, stryk og foss.

Samelandets ætt og stamme  
utholdt har og tålt så mange  
herjingstokter, bannskapshandler,  
frelle, falske skattefuter.  
Hill deg, seige samestamme!  
Hill deg, fredens rot og flamme!  
Aldrig er der kamper kjempet,  
aldri broder-blod har runnet  
i den stille sameslekt.

Våre fedre før harr seiret  
over dem som urett øvet.  
La oss også motstå, brødre,  
dem som oss vil underkue!  
Solens sønner seige avkom!  
Aldri skal du overvinnes,  
om det gylne språk du vokter,  
husker dine fedres tale.  
Samelandet for samene!